

**Jazz Session**, die Trierer Musiker mit Gästen aus der Region, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, *20h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Klass Kit Vol 1**, release party, Les Trinitaires, *Metz*, *20h30*.  
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

#### t h e a t e r

**Karoké chorégraphique**, création de Marco Berrettini, par la Cie Melk Prod, Théâtre du Saulcy, *Metz*, *20h*. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Broadway in the Shadows**, théâtre anglais surtitré en français, Grand Théâtre, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 47 08 95-1.

#### k o n t e r b o n t

**Des racines et des ailes**, visite thématique avec Christelle Schaffner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *18h*. Tél. 22 50 45.

**Fremde im Eigenen**, Lesung mit Reinhard Kiefer, Jean Krier und Frank Schablewski, Nationales Literaturzentrum, *Mersch*, *20h*.

## Fr, 29.9.

#### k o n f e r e n z

**Le tabagisme: Quel défi?** Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, *Ettelbruck*, *19h30*.

Org.: Association Nationale des Infirmières et Infirmiers Luxembourgeois.

**L'Art Nègre - Signature des créateurs anonymes**, par Christian Mehou-Zohoncon, Hôtel de Ville, *Dudelange*, *20h*.

#### m u s e k

**Eskimo friends**, Panoplie's Sampler-Release-Party, avec Emilie Bold, Couchgrass, Locas in Love et Perturbazione, D:qliq, *Luxembourg*, *19h*. Tél. 26 73 62.

**Ulita Knaus**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, *20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Esch op Honnert**, Musical vu Fons Kontz an Erny Delosch, Theater, *Esch*, *20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Récital d'orgue**, par Allessandro Bianchi, oeuvres de Clementoni, Bossi, Bartòk, Bach, Giorgi, Berlioz, Saint-Saëns, Castelli et Cucinotta, église, *Bridel*, *20h*. Dans le cadre du 8e Festival international d'orgue Bridel.  
Tél. 621 17 17 22.

**Mell**, Les Trinitaires, *Metz*, *20h*.  
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Schrottgrenze + Junges Glück + Heisterkamp**, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 9 91 10 83.

**Allan Taylor**, Singer/Songwriter, Synagoge, *Wittlich*, *20h*. Im Rahmen der Moselfestwochen.

#### t h e a t e r

**Brassed off**, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.



*Pierre Laurent Aimard assurera la direction du Chamber Orchestra of Europe, le lundi 25 septembre à la Philharmonie.*

**Die Rehlein beten zur Nacht**, eine Christian-Morgenstern-Revue, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Kontrabass**, Monolog von Patrick Süsskind, Studio des Theaters, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Broadway in the Shadows**, théâtre anglais surtitré en français, Grand Théâtre, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 47 08 95-1.

**3e Rencontre d'improvisation théâtrale**, Match Luxembourg-Bruxelles, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 26 20 36 20.

## Sa, 30.9.

#### a m d a g

**Marché aux puces**, place d'Armes, *Luxembourg*, *9h*.

**Uni Lëtzebuerg, bonjour Luxembourg**, journée d'information, place d'Armes, *Luxembourg*, *10h*.

**Ourdaller Maart**, Verkauf von regionalen Produkten aus Landwirtschaft und Handwerk, Besichtigung der Brauerei, Musikanimation und vieles mehr, Cornelys Haff, *Heinerscheid*, *11h*.  
Tel. 26 90 75-1.

#### j u n i o r

**Rouge** par Marcel Khalifé (oud) et Peter Herbert (contrebasse), Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, *15h*. Tél. 26 32 26 32. (COMPLET!!)

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, *Trier*, *20h*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

#### m u s e k

**Friedrich Spee Chor Trier**, unter der Leitung von Martin Folz, Chormusik aus alter und neuer Zeit, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 26 32 26 32.

**Ulita Knaus**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, *20h*.  
Tél. 26 62 02 31.

**Lordi**, support-act: The Dogma, Stadthalle, *Saarburg*, *20h*.

**Lazy Bones: Back to You**, EP-Release-Concert, Plain Vanilla, *Kockelscheuer*, *20h*.

**Esch op Honnert**, Musical vu Fons Kontz an Erny Delosch, Theater, *Esch*, *20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Florian**, Les Trinitaires, *Metz*, *20h*.  
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Récital de piano**, par Joonas Ahonen, oeuvres e Dukas, Sibelius, Bach et Gubaidulina, Conservatoire, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 47 08 95-1.

**Schubertiade**, mit Marion Michels (Bariton), und Marc Bettendorf (Piano), Kirche, *Kaundorf*, *20h*.

**Phinius Cage + Nothing in Common + Mongrel + The Disliked**, Brasserie 911, *Belvaux*, *20h30*.

**Ghosts in The Attic**, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, *21h*.  
Tel. 0049 651 9 91 10 83.

#### t h e a t e r

**Ein Sommernachtstraum**, integratives Kinder-Tanz-Projekt

zur Musik von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Tufa, Großer Saal, *Trier*, *16h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Brassed off**, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Woyzeck**, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mercedes**, von Thomas Brasch, mit Milla Trausch und Claude Faber, Kasemattentheater, *Luxembourg*, *20h*. Tél. 29 12 81.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, *20h*.  
Tél. 22 28 28.

**Rebranding**, avec le Giordano Jazz Dance Chicago, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, *20h*. Tél. 26 81 21-304.

**3e Rencontre d'improvisation théâtrale**, Match Luxembourg-Beauvais, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, *20h30*.  
Tél. 26 20 36 20.

#### k o n t e r b o n t

**Les peintures sous verre**, promenade au coeur de la section Arts décoratifs, arts et traditions populaires, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, *15h*. Tél. 47 93 30-214.

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *15h*.  
Tél. 22 50 45.

**Flying flags**, atelier-visite pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *15h*.  
Tél. 22 50 45.

**Fête des cultures**, musique live et folklore, spécialités culinaires, produits du monde et de l'artisanat, place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, *20h - 3h*.

## So, 1.10.

#### a m d a g

**Journée du collectionneur de monnaies**, Hotel Novotel, *Luxembourg-Kirchberg*, *9h - 16h*.  
Org.: Cercle Numismatique du Grand-Duché de Luxembourg.  
**Äischdallmaart um Baurenhaff**, Péiteschhaff (21, rue de l'Ecole, *Dahlem*, *11h - 18h*. Tél. 26 61 06 80.

#### j u n i o r

**Aladin und die Wunderlampe**, Kinderoper, Grand Théâtre, *Luxembourg*, *15h*. Tél. 47 08 95-1.

#### m u s e k

**Roud**, mam Marcel Khalifé (oud) an Peter Herbert (contrebasse), Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, *10h30 + 15h*.  
Tel. 26 32 26 32.

**WesleyG Trio**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, *11h30*.  
Tél. 26 20 52 981.

**Musique et Poésie**, avec l'ensemble instrumental "Spirales", oeuvres de Castanet, Losonczy, Tessier, Scelsi, Darbellay, Wengler, Ager, Bousch, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *17h*.  
Tél. 22 50 45.

**J'ai un troll dans la tête**, chanson française, Maison de la Culture, *Arlon*, *17h*. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Ensemble Reebou**, chansons populaires et romances russes, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, *17h30*. Tél. 47 08 95-1.

**Schubertiade**, mit Danièle Pratz (Soprano), Carlo Migy (Bariton) und Marc Bettendorf (Piano), Werke von Mendelssohn-Bartholdy, Schubert, Schumann, Brahms, Grieg, Fauré, Mahler, Wagner, Duparc und Tschaikowsky, Kirche, *Kaundorf*, *18h*.

**Eva Leonardy: Liederabend im Zwielicht**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, *19h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Die Entführung aus dem Serail**, Singspiel in drei Aufzügen von W.A. Mozart, Theater, *Trier*, *19h30*.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Das Rheingold**, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, *19h30*.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Rhesus**, Pop, im Vorprogramm: Botanica, Forum (Hindenburgstr. 4), *Trier*, *20h*.

**Spacehorse + Japanther + The Good Good**, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, *20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

#### t h e a t e r

**Ein Sommernachtstraum**, integratives Kinder-Tanz-Projekt zur Musik von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Tufa, Großer Saal, *Trier*, *16h*.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, *18h30*.  
Tél. 22 28 28.

#### k o n t e r b o n t

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, *11h (L)*, *15h (F)* + *16h (D)*.  
Tél. 22 50 45.

**Visites guidées**, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher*, *14h15 + 16h*.

#### La Leche League

A partir du **25 septembre** La Leche League reprend ses cours dans la salle de la Spillstuff près de l'église à Schuttrange. Les mères et futures mères y pourront prendre des informations et conseils concernant l'allaitement naturel, elles y trouveront du soutien et pourront s'échanger entre elles. De plus La Leche League organise des groupes de soutien et réunions en anglais, en japonais et en français, dans différents endroits du pays. Pour plus d'informations et inscriptions tél. 26 71 05 43.

#### Erwachsenenbildung

Vom Ikonenmalkurs über Bildungsfahrten bis hin zum Seminar über Jin Shin Jyutsu: Das Programm 2006/2007 der Erwuesse Bildung des Info-Video-Center ist breit gefächert. Erhältlich ist es in Luxemburg, 5, avenue Marie-Thérèse, in Diekirch, 4, avenue de Brabant, in Rodange, 84, rue Dr. Gaasch und in Wiltz, 2, rue du Pont. Mehr Informationen und Anmeldungen für die verschiedenen Aktivitäten unter: Tel. 44 74 43 340 oder www. info-video-center.lu

#### Faim d'échanges

Pour bien démarrer le nouveau semestre l'Université du Luxembourg, ainsi que la ville elle-même ont programmé trois événements pour souhaiter la bienvenue aux étudiant-e-s.

Le **25 septembre** on peut trouver sur les trois sites de l'Université (Limpertsberg, Kirchberg et Walferdange) des stands d'informations sur la vie universitaire. De plus les étudiant-e-s pourront assister à l'ouverture du bistrot étudiant "D'Sandkaul" à Walferdange. Le **30 septembre** à la Place d'Armes, les institutions culturelles de la ville se présenteront et introduiront leurs projets en collaboration avec les étudiant-e-s. A cette occasion on pourra s'inscrire à l'action qui aura lieu le **15 octobre**: "A table chez ... ?" pendant laquelle les intéressé-e-s pourront inviter un-e étudiant-e chez eux et lui faire découvrir la ville. Pour plus d'informations: www.uni.lu

#### Cours de langue chinoise pour adultes

L'association culturelle chinoise de Luxembourg asbl (ACCL) organise ses cours de langue chinoise pour adultes avec l'agrégation et

sous le contrôle du Service de Formation pour Adultes. Ils sont tenus en langue française et ouverts à tous les adultes désireux de les fréquenter. Chaque participant-e peut s'inscrire selon ses connaissances à un des cours suivants: débutant (première année), intermédiaire (deuxième année), avancé 3 (troisième annéee) et avancé 4 (quatrième année). Le programme pour débutants comprend l'étude de la phonétique de la langue chinoise, l'étude des traits et de l'ordre des traits des caractères chinois. Les cours auront lieu dans les bâtiments de l'Université du Luxembourg une fois par semaine, essentiellement le soir. Le début des cours est fixé au **26 septembre**. Les inscriptions se font au tél. 54 86 60 ou par courriel luxchine@pt.lu